

## الباب الرابع

### تقديم نتائج البحث

أ. لمحة عن أحوال محل البحث

اعتماد على حاصل المشاهدة و الاستبارية و التوثيقة الموجودة ستقدم الباحث

الأحوال كما يلي :

#### ١ . التاريخ القصيرة عن تأسيس معهد الإسلامي فانجونج تولونج أجونج

يتكون المعهد الإسلامي فانجونج تولونج أجونج في أول الأمر من

صومعة صغيرة (Langgar kecil) التي إمتصّ أصاب السّيل. الصومعة بها

ويؤسها على عالي الحاج. ثم يديرها شيخ إبراهيم، و شيخ كاسدي (Kasdi)، و

الشيخ كمييس (Kemis)، و شيخ منتهار (Muntahar). لوكان تلك صومعة

صغيرة، بل مزدحم بأنواع الأنشطة الدينية من صلاة الجامعة حتى الأنشطة

التعليمية التي تركز فيها ثم يتكثر تلك الأنشطة بجماعة كثيرة.

و بعد سنة، حول السنة ١٩٥٤ الصومعة فابجونج التي ليس لها  
الإسم لقب بالصومعة فابجونج تعد تحسيها نشكل (Pampang).ومن ذلك  
المشكل فيعط الإسم فابجونج. ويبنى تلك الصومعة بالشيخ إبراهيم. حينما شيخ  
إبراهيم يبني فيها، تلك الصومعة الإسم اسرارى إبراهيم يطلب العلم فى المعهد  
بجاسارى عابجوك (Mojosari Nganjuk) فى عشرين سنة.

بعد ذلك، فى السنة ١٩٥٨ الشيخ اسرارى إبراهيم يتخرج من المعهد  
موجوسارى عابجوك، هى ورجعه إلى مسقة راسة ليسعد أباه ليعلم فى الصومعة  
التي يساعد صديقتة يعنى أستاذ محفوظ و أستاذ جمل. وفى بناء المعهد يسعد  
الشيخ إبراهيم يساعد على الحاج عبدالله شيخان و الحاج عبد الرحمن و الحاج  
عبدالله مستمر و الحاج مشهورى.

ثم من البناء المعهد هو ليسعد الحاج عبدالله شيخاني و الحاج عبد الرحمن و  
الحاج عبد الله مستمر و الحاج مشهورى.

وهدف من بناء هذا المعهد هو نحلّس حول المعهد المنطقة لنيل التريّة  
الدّينية والهارات ليكونو الأمراء مكانهم والأخر تزول الأمية جوانبه.

بناء على ذلك، يقوم المؤسسة التربية الدينية قسم الابتدائية بإقامة هذه المدرسة. جاء كثير من الطلاب من دائرة تولونج أجونج وغيره. وعقبية من عدد الطلاب الكثيرة استمرار هي لا يكفي عدد المستعملة الدراسة. لذ يقيم المدرسة الإسلامية المتوسطة في السنة ١٩٦٤ حتى استطع الطلاب استمرار دراستهم إلى مرحلة الأعلى.

المعهد الديني الإسلامي فأنجونج تولونج أجونج كالمعهد العموم الذي يجرب التقدم استمرار.

غير هذ حل سنين عديدة بزيدة جملة الطلاب الكثيرون، أوجدها لذلك يعمل المعهد بناء الصناعة كل سنة لإرتفاع كفاءة الطلاب. لذلك يؤسس المؤسسة، بنة مؤسسة رادين جعفر صدق (Raden Ja'far Shodiq) في التريخ ١٢ فبراير ١٩٩٢<sup>١</sup>.

## ٢. الموقع الجغرافي المعهد الإسلامي فأنجونج تولونج أجونج

منظور من موقع الجغرافي وقع المعهد فأنجونج، وتقع قدر ١٠٠ مترا في جهة جنوب من عاصمة المدينة تولونج أجونج في الشارع فاعران دفو نكورو (Pangeran Diponegoro)

---

<sup>١</sup> مقابلة برئيس المعهد فأنجونج تولونج أجونج ٢٠ مايو ٢٠١٢

### ٣. الرؤية و بعثة المعهد فانجونج تولونج أجونج

#### الرؤية:

- يوجد احيال الإسلام الذي نشاط و الأخلاق الكريمة

#### بعثة:

- يحث ويساعد الطلاب لمعرفة القدرة الشّحش
- انفذ التعليم الذي مؤثر و فعال لتطوير الطلاب بشكل الكمل
- لتنبوت موفق النظام و مسؤولية مع نفوس الإسلام.<sup>٢</sup>

### ٤. تركيب المنظمة في المعهد فانجونج تولونج أجونج

استعمل تركيب المنظمة لتسهيل التنسيق بين الرئيس و المرئوس مع ارقابة

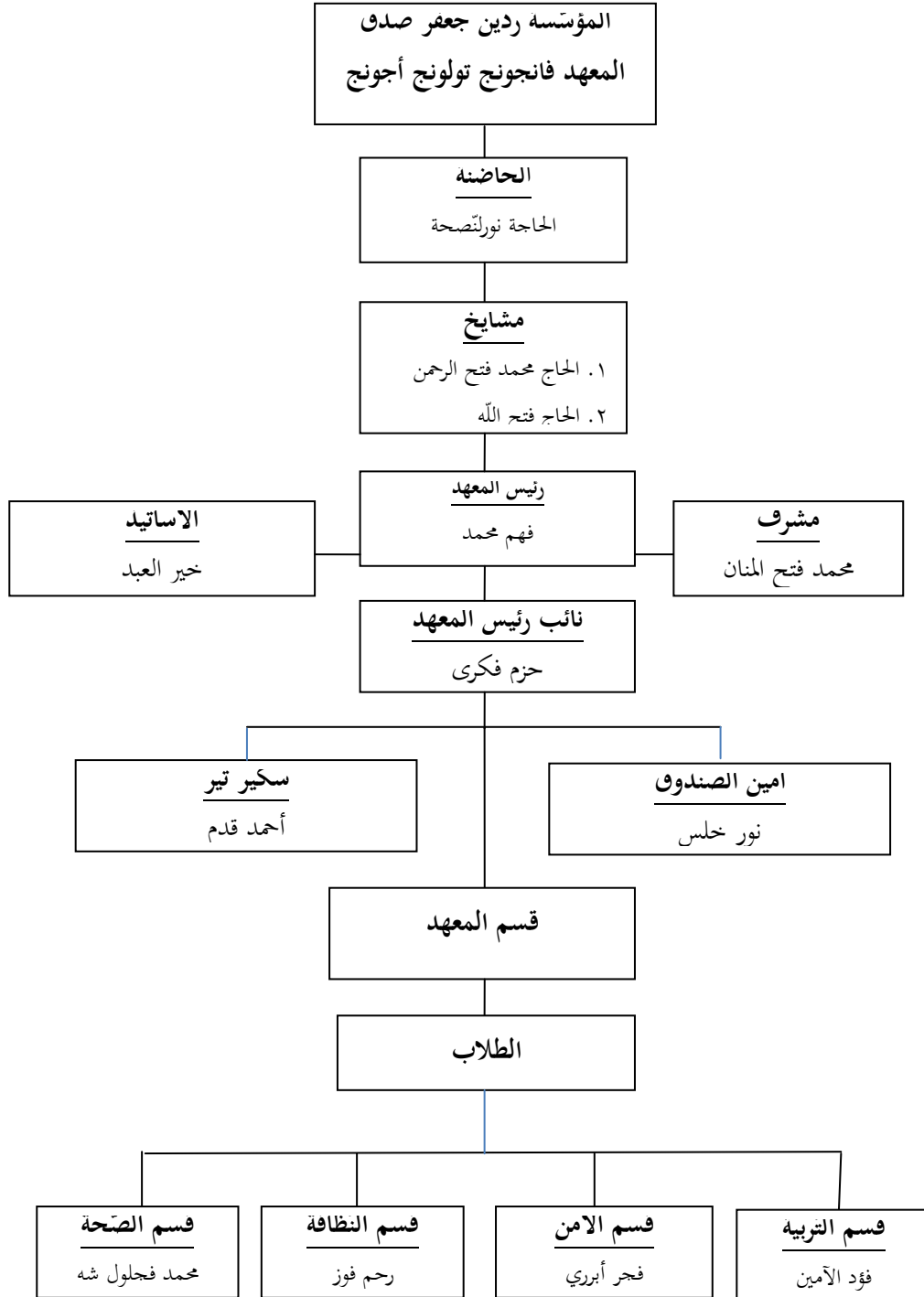
المؤسسة. اما عن تركيب المنظمة المعهد فانجونج تولونج أجونج، فهي :

---

<sup>٢</sup> مقابلة برئيس المعهد فانجونج تولونج أجونج ٢٠ مايو ٢٠١٢

تركيب المنظمة المعهد فانجونج تولونج أجونج للعام الدراسي ٢٠١٥ -

٢٠١٧



## ٥. حالة الاساتيد

جملة الاساتيد في المعهد فانجونج تولونج أجونج قدر ١٧. و لتبيينها

منظور في الجدول كما يلي :

الاساتيد بالمعهد فانجونج تولونج أجونج

للعام الدراسي ٢٠١٤ - ٢٠١٥<sup>٢</sup>

الرقم	الأسماء	التربية	عام التدريس	الدراسة
١	الحاج محمد فتح الرحمن	س - ١	١٩٩٠	بلاغة
٢	الحاج محمد فتح الراقق	س - ١	١٩٩٥	رسالة المؤونة
٣	الحاج محمد فتح الله	س - ٢	١٩٩٧	النحو
٤	الحاج محمد فتح الرحم	س - ١	١٩٩٠	فتح المعين
٥	الحاج محمد نور الهدى	س - ٢	١٩٩٧	لباب الحدث
٦	محمد فتح المنان	س - ١	٢٠٠٢	تجان درارى
٧	ابيدالله	س - ١	٢٠٠٨	الصرف
٨	بورهانودين	المدرسة العالية	٢٠٠٧	الفقة
٩	رحم فوزى	المدرسة	٢٠٠٩	القرآن

<sup>٢</sup> إدارة المعهد فانجونج تولونج أجونج، ١٤ مايو ٢٠١٢

الرقم	الأسماء	التربية	عام التدريس	الدراسة
		العالية		
١٠	رزق شرح رمضان	المدرسة العالية	٢٠٠٥	التجويد
١١	نور خلس	المدرسة العالية	٢٠٠٧	التجويد
١٢	اروان ناعين	المدرسة العالية	٢٠٠٥	القرآن
١٣	هندرا وسنو	المدرسة العالية	٢٠٠٩	القرآن
١٤	حزم فكرى	المدرسة العالية	٢٠٠٩	التجويد
١٥	فهى محمد	المدرسة العالية	٢٠١٠	التجويد
١٦	احمد قدم	المدرسة العالية	٢٠١٠	القرآن
١٧	فجر أبرارى	المدرسة العالية	٢٠٠٩	القرآن

المصدر: الوثيقة للمعهد فانجونج تولونج أجونج في سنة ٢٠١٤ - ٢٠١٥

الشرح: للمعهد فانجونج ةتولونج أجونج أساتيد كثيرة الذين يتوليون على قدرة مختلف في كل المجال. و كل الأستاذ يمسك على المادة التي يتوليها، و ذلك من سعي المعهد لإرتفاع كفاءة الطلاب على المادة الدينية. و يتعلق به يستعمل الأستاذ الطريقة قواعد و الترجمة في تعلمه.

## ٦. حالة الطلاب المعهد فانجونج تولونج أجونج

لمعرفة جملة الطلاب بالمعهد فانجونج تولونج أجونج للعام الدراسي

٢٠١٤ - ٢٠١٥ منظور في الجدول كما يلي :

حقائق طلاب المعهد فانجونج تولونج أجونج للعام الدراسي

٢٠١٤ - ٢٠١٥<sup>٤</sup>

الرقم	الاسم الغرفة	الجملة
١	عمفل - ٢	٤
٢	عمفل - ٣	٥
٣	عمفل - ٤	٥
٤	عمفل - ٥	٥
٥	كليجك - ١	٤

<sup>٤</sup> إدارة المعهد فانجونج تولونج أجونج، ١٤ مايو ٢٠١٢



الرقم	الاسم الغرفة	الجملة
٦	كليجك - ٢	٤
٧	كليجك - ٣	٤
٨	كليجك - ٤	٤
٩	دراجد - ١	٥
١٠	دراجد - ٢	٥
١١	دراجد - ٣	٥
١٢	دراجد - ٤	٥
١٣	غري	١٠
١٤	فته الله	٢
١٥	غرفة - A	١١
	الجملة	٧٧

## ٧. حالة الوسائل و التسهيلات

واما الوسائل و التسهيلات في المعهد الاسلامي فانجونج تولونج

أجونج و لتبينها منظور في الجدول كما يلي :

حقائق حالة الوسائل المعهد الاسلامي فانجونج تولونج أجونج

للعام الدراس ٢٠١٤ - ٢٠١٥ °

الرقم	التسهيلات	الجملة
١	مسجد	١
٢	مكتب المعهد	١
٣	غرفة الطلاب	١٥
٤	غرفة المدير	٢
٥	خزانة الطلاب	١٢
٦	كومبيوتر	١
٧	الحمام	٧
٨	المرحاض	٦
٩	المطبخ	١
١٠	محلّ الوضؤ	٤

المصدر: الوثيقة للمعهد فأنجونج تولونج أجونج في سنة ٢٠١٤ - ٢٠١٥

الشرح: للمعهد فأنجونج تولونج أجونج الوسائل و التسهيلات كثيرة منها : (غرفة الطلاب، مسجد، الحمام وغير ذلك) و تلك الوسائل مهمة جدا المعاضدة عملية التعلم والتعليم فيه ، منها تعلم اللغة العربية بتطبيق طريقة القواعد و الترجمة.

## ب. تقدم الحقائق

للحصول على الحقائق التي تتعلق بتطبيق طريقة القواعد و ترجمة بمعهد فأنجونج تولونج أجونج قصد المعرفة عن تطبيق طريقة القواعد و ترجمة تقوم الباحث المقابلة مع رئيس المعهد مع الأستاذ المعهد مع بعض هؤلاء الطلاب من معهد فأنجونج تولونج أجونج.

(١). تطبيق طريقة القواعد و ترجمة في تدريس اللغة العربية بمعهد فأنجونج تولونج

أجونج

يجب أن تكون في تعليم اللغة العربية طريقة مستخدمة حتى يمكن

للطلاب مفهم المادة بسهولة كما يمكن لهم الحصول عليها على وجه أقصى.

وفي وقت المقابلة مع الأستاذ فتح الله (Ust. Fatklulloh) كما قال:

"إن تطبيق طريقة القواعد وترجمة في تدريس اللغة العربية بمعهد الإسلامى

فانجونج تولونج أجونج تسير عمليّة هذه الطريقة طلاقة حتى الطلاب قدر

لفهم النص العربية و ترجمة النصوص العربية الصحيحة. و الهدف يستعمل

هذه الطريقة يعني:

● الطلاب قدر يفهم النصوص العربية الصحيحة.

● الطلاب قدر ترجمة النصوص العربية الصحيحة.<sup>٦</sup>

رأ الباحث مباشرة في عمليّة التعليم بالمعهد الإسلامى فانجونج تولونج

أجونج، مثال تطبيق هذه الطريقة هي الطالب باسم أبيدالله القدر لترجمة

النصوص العربية جيدا.

وفي مقابلة مع الأستاذ صاحب أسنوي ( Ust. Shokhib Asnawi ) كان

تطبيق طريقة القواعد و ترجمة كما يلي: يجب أن يكون الطلاب على حفظ

القواعد الصرف أو النحو والنظم حتى الأخير أو الانتهاء. و بالمقدرة على

---

<sup>٦</sup>مقابلة مع الأستاذ فتح الله بمعهد فانجونج تولونج أجونج ، ٧ يوليو ٢٠١٢

حفظهما الطلاب يقرأ النصوص العربية و يفهم النصوص العربية و ترجمة  
نصوص العربية الصحيحة.

وعن تطبيق طريقة القواعد و ترجمة في تعليم اللغة العربية بالمعهد فاجونج

كما يلي:

- قبل إبتداء العمليّة التعليم أمر الأستاذ لتحفظ النظم واحدا فواحدا
  - المعلم يشرح المادة
  - ثم إعطاء أمثلة من المواد
  - و بعد الطلاب مفهوم المادة ثم أمر الأستاذ ليجرّب ترجمة النص العربي.<sup>٧</sup>
- قبل اختتام عمليّة التعليم، أمر الأستاذ ليسأل المادة الذي لم يفهمه. إلى  
أن الطلاب قدر الفهم المادة بعده.

وفي مقابلة مع الأستاذ هوسن (Husen) ، كان تطبيق طريقة قواعد  
وترجمة كما يلي: "بدأ المعلم التعلم بشرح القواعد النحوية ثم يأتي بالأمثلة ،  
وبعد ذلك أمر الأستاذ لتقرأ و ترجمة النص العربي واحدا فواحدا.<sup>٨</sup>

---

<sup>٧</sup>مقابلة مع الأستاذ صاحب أسنوي بمعهد فاجونج تولونج أجونج ، ٢٧ مايو ٢٠١٢

<sup>٨</sup>مقابلة مع الأستاذ هوسن بمعهد فاجونج تولونج أجونج ، ٢٣ مايو ٢٠١٢

٢). كيف مشكيات تطبيق طريقة القواعد و ترجمة في تدريس اللغة العربية بمعهد

### فانجونج تولونج أجونج

هناك العوامل الكثيرة التي تؤثر بشكل كبير على طلاب المعهد فانجونج تولونج أجونج و هي من أمر تطبيق طريقة القواعد و ترجمة، حيث تصبح تلك العوامل مشكيات خاصة للطلاب في هذه المعهد.

استنادا الى مقابلة مع الأستاذ فتح الله حيث يقول:

" في تطبيق طريقة القواعد و ترجمة مشكياتها هي لإن المادة و سجة الإنسان (SDM) المختلف لأن، الطلاب في المعهد حتى في عملية التعليم الطلاب سريع لفهم المادة ، ولكن موجد البطي في الفهم المادة"<sup>٩</sup>

كما رأ الباحث في عملية التعليم في المعهد، حينما الطلاب أمر الأستاذ لترجمة النص العربي الطلاب شعور المشكياتها، لأن الطلاب لم حفظ القواعد النحو والصرف.

---

<sup>٩</sup> مقابلة مع الأستاذ فتح الله بمعهد فانجونج تولونج أجونج ، ٧ يوليو ٢٠١٢

وفي مقابلة مع الطلاب باسم أمّ في المعهد فأنجونج تولونج أجونج مشكلة في تطبيق طريقة القواعد وترجمة يعني هي يصعب في الحفظ القواعد النحوي.

ويزيد كما قال الأستاذ هوسن (Husen) المشكلة هي قلة الوقت في عملية التعلم والتعليم في المعهد فأنجونج حيث يجري التعليم غير الوصول إلى المثل الأقص و ذلك مثل القيام بالبيان أو طرح الأسئلة على الطلاب، أو توديع الحفظ.<sup>١٠</sup>

وأضاف الأستاذ صاحب أسنوي (Ust. Shokhib Asnawi) مرة أخرى، أن مشكلات التي يواجهها الطلاب هي:

إن لطلاب تكاليف تعلق بعدة الدروس الأخرى التي أكدتها المعلمون لكل الدروس و كما أكدوها لحفظها، على حد سواء بين المواد الدراسية للمعهد الإسلامي و المواد للمدرسة الرسمية، وعدم القدرة على توزيع الوقت بفعالية و كفاءة، و كثيرة الأنشطة التي يجب أن يشتركوا فيها.<sup>١١</sup>

---

<sup>١٠</sup>مقابلة مع الأستاذ هوسن بمعهد فأنجونج تولونج أجونج ، ٢٣ مايو ٢٠١٢

<sup>١١</sup>مقابلة مع الأستاذ صاحب أسنوي بمعهد فأنجونج تولونج أجونج ، ٢٧ مايو ٢٠١٢

٣). كيف حيل المشكيات تطبيق طريقة القواعد و ترجمة في تدريس اللغة العربية

بمعهد فاجونج تولونج أجونج

تقدم الأستاذ فتح الله رأيها حل بعض هذه المشكيات التي يواجهها

الأساتيد في المعهد الاسلامي فاجونج تولونج أجونج، منها:

- يأمر المدرس الطلاب بإتيان الأمثلة مباشرة في عمليّة التعلم و التعليم
- إضافة التدريبات (التقويم) للموضوعات الصعبة
- ربط المادة بالمواد الماضية كي يتذكرها الطلاب دائما.
- يأمر الأستاذ الطلاب لشكّل الفرقة ببحث الدرس الذي يبحث الأستاذ بالأمس.
- قبل يستمر إلى المادة بعده، الأستاذ يكرّر الدرس يوصلّ الأمس.
- إعطاء الطلاب الفرصة لطرح أسئلة حول المواد التي لم تكن مفهومة.<sup>١٢</sup>

---

<sup>١٢</sup>مقابلة مع الأستاذ فتح الله بمعهد فاجونج تولونج أجونج ، ٧ يوليو ٢٠١٢



وفي بعض الأحيان كان تطبيق طريقة القواعد وترجمة درسا متعا سرا، ولا سيما إذا كان الأستاذ نشيطا في شرح المادة. ولكن أحيان نشعر بصداغ بسبب يعمر الأساتيد للفهم المادة وحفظها.

هذه هي بعض المشكلات التي يواجهها الأساتيد ولديهم أيضا بعض الحلول للتغلب على هذه المشكلات أي تطبيق طريقة القواعد و ترجمة في تدريس اللغة العربية في المعهد فانحونج تولونج أجونج.

### ج. نتائج البحوث و تحليل البيانات

١. تطبيق طريقة القواعد و ترجمة في تدريس اللغة العربية بالمعهد فانحونج تولونج

أجونج

شاهد الباحث ونالت عن تطبيق طريقة القواعد و ترجمة في تدريس

اللغة العربية بالمعهد فانحونج تولونج أجونج كما يلي:

(١). قبل إبتداء العمليّة التعليم أمر الأستاذ لتحفظ النظم واحدا فواحدا

(٢). المعلم يشرح المادة

(٣). ثم إعطاء أمثلة من المواد

٤). و بعد الطلاب مفهوم المادة ثم أمر الأستاذ ليحرّب ترجمة النص العربي.

٢. المشكلات في تطبيق طريقة القواعد و ترجمة في تدريس اللغة العبية بالمعهد

فانجونج تولونج أجونج

وجدت الباحث المشكلات في عملية التعليم و التعلم بالمعهد فانجونج

تولونج أجونج كما يلي:

١). كان المادّة و سحّة الإنسان (SDM) المختلف

٢). إن الطلاب أنفسهم يجدون صعوبة في فهم دروس قواعد اللغة العربيّة و

صعوبة في ترجمة إلى لغة الإندونسيّة.

٣). إن الطلاب تشعر صعوبة في يحفظ القواعد اللغة العربيّة، لأن قدر

الطلاب مختلف في حفظها.

٤). إن الطلاب تكاليف تعلق بعد الدروس الأخرى التي أكدتها المعلمون

لكل الدرس و كما أكدوها لحفظها، على حد سواء بين المواد الدراسيّة

للمعهد و الإسلامي و المواد للمدرسة الرسمية.

٣. حيل المشكلات في تطبيق طريقة القواعد و ترجمة في تدريس اللغة العربيّة

بالمعهد فأنجونج تولونج أجونج

قد عرف الباحث عن مشكلات في تطبيق طريقة القواعد و ترجمة في

تدريس اللغة العربيّة بالمعهد فأنجونج تولونج أجونج، منها:

(١). يأمر المدرس الطلاب بإتيان الأمثلة مباشرة في عمليّة التعلم و التعليم

(٢). إضافة التدريبات (التقويم) للموضوعات الصعبة

(٣). ربط المادة بالمواد الماضية كي يتذكرها الطلاب دائما.

(٤). يأمر الأستاذ الطلاب لشكّل الفرقة ببحث الدرس الذي يبحث الأستاذ

بالأمس.

(٥). قبل يستمر إلى المادة بعده، الأستاذ يكرّر الدرس يوصّل الأمس.